

# La semaine À RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

DU 8 AU 14  
NOV. 1953

Vol. IV, No 5

Montréal

10¢ l'exemplaire

## Anniversaire de Café des artistes

— C'est presque un miracle, à chaque fois !... —  
Ainsi parle Robert Sarrazin, le réalisateur de *Café des Artistes*, lorsqu'on lui demande son opinion sur l'énorme labeur hebdomadaire qui accompagne la mise en ondes de cette populaire émission de télévision. A ce compte-là, le "miracle" se renouvelle depuis un an... car *Café des Artistes* fête cette semaine son premier anniversaire !

Un an de succès. Un an d'appréciation témoignée par un vaste auditoire qui, savourant la formule légère, aimable et vivante du programme, se retrouve fidèle au rendez-vous, le mardi soir, pour accueillir l'esprit débonnaire de Jacques Normand, se divertir aux blagues de Berval et Pellerin, goûter les chansons de Rolande Désormeaux et applaudir, entre ces visages familiers, les invités de classe — artistes ou autres — qui viennent fréquenter ce sympathique cabaret... dont au demeurant, plusieurs téléspectateurs ont déjà cru à la véritable existence !

Il fut un temps, à l'origine, où CBFT reçut maint appel téléphonique s'enquérant de la localité exacte du *Café des Artistes* à Montréal...

Au fait, pour être précis, le *Café* prend place et renaît chaque lundi soir dans le studio 40 de la télévision, au rez-de-chaussée de l'édifice Radio-Canada, quand une équipe de machinistes et d'accessoires y fait irruption et entreprend avec force branle-bas d'y ériger des décors qui seront escamotés d'ailleurs tout aussitôt après l'émission du lendemain soir; beaucoup de va-et-vient; on travaille ferme; tout à coup se dressent l'entrée bien connue du *Café*, la scène, les tables. Le studio est tout apprêté pour les répétitions prochaines: premier indice de l'effervescence qui va régner le lendemain au travers de l'édifice.

Cette effervescence, par ailleurs, peut souvent se manifester, le mardi matin, par l'entrée gaillarde et matutinale de Jacques Normand à la cafétéria, flanqué de Pellerin et Berval; déjà, l'animation de l'endroit en est singulièrement augmentée... Du reste, ce n'est qu'un prélude: tout le mardi, à travers corridors et ascenseurs de Radio-Canada, on sent que voilà le "jour du *Café*".

(suite à la page 7)



Dans un cabaret bien connu des téléspectateurs...

... Il se produit des scènes qu'on ne contemple vraiment pas ailleurs: telles Gilles Pellerin, en "chasseur", accueillant les invités; ou encore la script-assistante Lisette LeRoyer, le réalisateur Robert Sarrazin et l'ex-réalisateur Pierre Pétel (qui inaugura le programme) discutant d'une certaine prise de vue; ou encore (au bas) Jacques Normand surveillant le travail d'un expert; ou enfin le cameraman Jean-Guy Plouffe braquant les lentilles de son appareil sur le panneau-objectif. Et tout cela fait un excellent *Café des Artistes*, qui fêtera mardi soir son premier anniversaire.

**L'École des Parents**

(Page 2)

**Toscanini**

(Page 3)

**Gala Félix Leclerc**

(Page 3)

## Reprise des émissions de l'École des Parents

Ces importantes émissions du réseau Français feront connaître les points de vue des adolescents et des parents. A la fin de chaque émission, un spécialiste donnera son avis sur les problèmes discutés.

Le forum de Radio-Parents reviendra à l'horaire du réseau Français, le vendredi soir, de 9 h. 30 à 10 heures, à compter du 13 novembre prochain. La série se poursuivra jusqu'au 14 mai 1954 inclusivement, avec interruption les vendredis 25 décembre 1953, 1er janvier et 16 avril 1954.

La discussion portera sur des problèmes d'éducation et mettra en présence deux adolescents : un garçon et une fille, et deux adultes : un père et une mère de famille. A chaque émission, les équipes de participants, toujours anonymes, seront renouvelées.

L'année dernière, la première partie de l'émission, (les 20 premières minutes), était réservée aux adolescents, qui exprimaient leurs opinions et leurs griefs; et vers la fin du programme, les parents étaient invités à discuter avec les adolescents.

Cette année, la discussion se fera, dès le début de l'émission, entre parents et adolescents, et vers la fin du programme (soit pendant les 6 ou 7 dernières minutes), un spécialiste sera invité à venir donner son avis sur le problème discuté au cours de l'émission. Comme on peut le constater, la formule sera sensiblement modifiée.

Le programme s'intitulera *L'âge de raison* et, comme les années passées sera préparé en collaboration avec l'École des Parents. Monsieur Jacques Landry en sera l'animateur.

Tous les auditeurs et les jeunes en particulier, sont invités à soumettre des problèmes et des sujets de discussion. Les plus intéressants d'entre eux par leur

acuité constitueront le thème de l'un ou l'autre de ces forums.

L'animateur de cette importante série d'émissions était tout désigné en la personne de M. Jacques Landry. Après ses études classiques au Séminaire de Sherbrooke, Jacques Landry occupa, durant un an, le poste de Directeur adjoint de *Vie Etudiante*, l'organe de la Jeunesse Etudiante Catholique. Plus tard, il s'inscrivit aux cours des Sciences sociales de l'Université Laval, section Relations industrielles, d'où il sortit diplômé, en juin 1950.

A sa sortie de l'université, il entra au service de la Dominion Textile à titre d'officier de placement au bureau du personnel de cette compagnie à Magog. Permuté récemment au bureau-chef de cette même industrie, à Montréal, il est présentement affecté au Service des relations industrielles où il s'occupe de l'entraînement et de l'éducation du personnel.

Mais, cette courte biographie de Jacques Landry serait incomplète si nous omettions de mentionner ses activités radiophoniques. A Radio-Collège, il fut l'interlocuteur du Père Adrien Malo, O.F.M., à son émission de caractère religieux de la saison 1946-47. Durant l'été 1948, il fut annonceur au poste CBV de Québec et, plus tard, annonceur et réalisateur au poste CHLT, de Sherbrooke.

Nous voulons rappeler à nos auditeurs que *L'âge de raison*, qui remplacera cette année la populaire émission *Ce qu'ils disent quand vous n'êtes pas là*, servira une fois de plus de complément au *Courrier de Radio-Parents* entendu tous les mardis matins de 9 h. 05 à 9 h. 30. On sait qu'au cours de cet inté-



La préparation d'une émission éducative demande un long travail d'incubation et de discussion. Mais à l'École des Parents du Québec les grandes décisions se prennent avec le sourire, comme on peut le constater dans la vignette ci-dessus. De gauche à droite, on remarque le réalisateur de cette nouvelle série d'émissions : Luc Cossette, Madame Renée Vallerand, Jacques Landry, animateur de la nouvelle émission *L'âge de raison*, Rita Racette-Cadioux, régisseuse de ce même programme, René Vallerand, et enfin, Claude Mailhiot, psychologue qui, avec Madame Mailhiot, assistante sociale, répond au *Courrier de Radio-Parents*.

ressant programme, M. Claude Mailhiot, psychologue et Madame Mailhiot, assistante sociale, répondent à l'important courrier des auditeurs relativement à tous leurs problèmes concernant l'éducation des enfants. Marcelle Barthe est l'animatrice de ce programme.

*L'âge de raison* et le *Courrier de Radio-Parents* sont deux émissions éducatives à ne pas manquer. Les parents trouveront là de précieux conseils, un encouragement et un réconfort dans la lourde tâche qui leur incombe.

ven affirme une volonté de grandeur et de puissance étonnantes. De l'affirmation du premier accord, à la prodigieuse exultation du final, un souffle héroïque traverse l'oeuvre et, s'il y a une pause dans le deuxième mouvement, ce n'est qu'un répit avant l'élan final.

William Masselos, qui jouera la partie de soliste du concerto, est bien connu à Montréal. Il s'est fait entendre fréquemment au réseau Français, en récital et comme soliste avec l'orchestre des *Fetites Symphonies*.

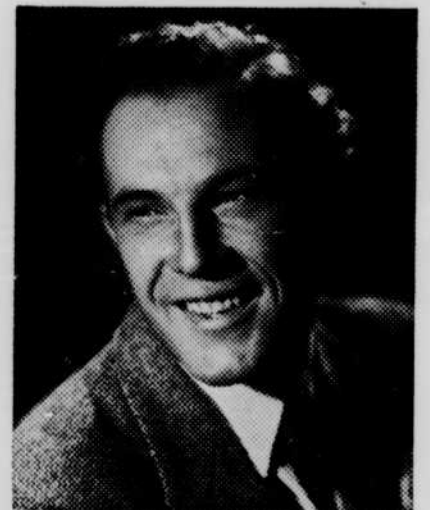
## Masselos jouera le Concerto No 5 de Beethoven

Le jeune pianiste américain William Masselos sera le soliste du prochain concert de l'Orchestre des *Concerts Symphoniques de Montréal* cette semaine. Comme d'habitude, le réseau Français de Radio-Canada diffusera la première partie de ce concert, directement de l'Auditorium le Plateau, mardi, à 8 h. 30 du soir. Le chef d'orchestre sera Otto Klemperer.

L'oeuvre principale au programme sera le *Concerto No 5*, en mi bémol majeur, dit "Empereur" de Beethoven. On entendra aussi le *Concerto grosso* en la mineur de Haendel.

Le plus célèbre des concertos de Beethoven porte un célèbre sous-titre *L'Empereur* que justifie la grandeur et la noblesse de l'oeuvre. Il fut sans doute choisi par l'éditeur Cramer et il ne faut en attribuer l'origine à Beethoven.

Il fut écrit à Vienne en 1809, au moment même où les armées victorieuses de Napoléon envahissaient la capitale autrichienne. Dans ce concerto, Beetho-



La basse tchèque JEAN RUBES sera soliste au prochain concert de l'Orchestre symphonique de Radio-Canada que l'on entendra au réseau Français lundi, à 10 h. 15 du soir. Paul Scherman sera au pupitre. Avec l'orchestre, le soliste interprétera trois airs pour basse et orchestre de Mozart. L'orchestre fera entendre Le tombeau de Couperin de Ravel ainsi que l'ouverture Léonore No 3 de Beethoven.

### FESTIVALS DE FRANCE

Dimanche, à 3 heures de l'après-midi, à CBF

(Septième d'une série de dix émissions d'une heure consacrées aux grands festivals de musique de France)

#### FESTIVAL DE BESANÇON

CASTOR ET POLLUX, (suite de danses).....Jean-Philippe Rameau  
(1683-1764)

Menuet - Chaconne - Gavotte - Tambourin - Passepieds

L'Orchestre de la Société des Concerts du Conservatoire de Paris  
Direction : Robert Blot

SYMPHONIE No 5 "Di tre re".....Arthur Honegger  
(1892- )

Grave - Allegretto - Allegro marcato

L'APPRENTI SORCIER.....Paul Dukas  
(1865-1935)

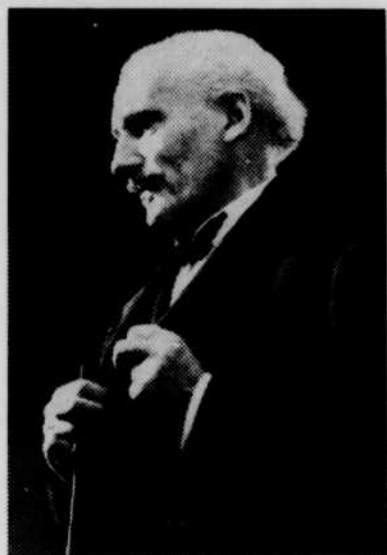
L'Orchestre National de la Radiodiffusion Française  
Direction : Igor Markévitch

## Toscanini arrive d'Italie pour diriger d'autres concerts

Le maestro italien commencera samedi sa 16e saison à la direction du célèbre orchestre symphonique de la NBC. Le réseau Français présentera ces concerts sur tous ses postes.

Arturo Toscanini, qui a maintenant 86 ans, est arrivé à New-York le 24 octobre dernier à bord du *Constitution* afin de préparer sa seizième (et peut-être sa dernière) saison à la tête de l'*Orchestre Symphonique de la NBC*. La saison d'hiver de cet orchestre débutera au réseau Français samedi, à 6 h. 30 du soir pour se poursuivre durant 22 semaines consécutives.

Toscanini, qui plus que nul autre mérite le titre de "maestro", vient de passer ses vacances en Italie. Il a, en effet, passé l'été en compagnie de parents et d'amis dans sa propriété située sur une île pittoresque, au milieu du lac Majeur, au nord de Milan.



TOSCANINI

Durant plusieurs mois cet été, son régime de vie quotidienne a peu changé. Il habitait sa villa avec son fils et sa bru, M. et Mme Walter Toscanini, leur fils Walfredo, le jeune chef d'orchestre Guido Cantelli et Mme Cantelli ainsi que le directeur musical de la NBC, Samuel Chotzinoff et Mme Chotzinoff.

Se levant de bonne heure, suivant son habitude, Toscanini passait la matinée entière dans sa chambre, travaillant au piano des oeuvres qu'il dirigera cet hiver. A midi, il faisait son entrée dans la salle à manger, complètement vêtu, portant le col empesé, même par les plus chaudes journées.

Après le déjeuner, il prenait le café sur la terrasse, surveillant sa famille et ses amis jouant au *boccie*, un jeu italien qui ressemble au bowling et qui se joue avec des boules en bois. Les plus bouillants adversaires étaient toujours son petit-fils Walfredo et Guido Cantelli. Le maestro suivait les parties avec la plus grande attention, faisait même office d'arbitre à l'occasion. Dans sa jeunesse, le chef d'orchestre était lui-même un excellent joueur de *boccie*.

Dans la soirée, après le dîner, tout le monde se rendait au studio du maestro, où Walter avait installé un phonographe à haute fidélité. Là, dans le plus grand calme, on écoutait des enregistrements d'oeuvres que Toscanini se propose de répéter cette année. Le maestro se faisait un plaisir d'entendre les suggestions de chacun sur l'élaboration de ses programmes. Dirigeant d'un geste nerveux, il désapprouvait souvent les *tempi* de Toscanini sur les disques et se promettait d'être différent la prochaine fois. Même à 86 ans, il est convaincu d'avoir encore beaucoup à apprendre.

Même s'il préfère le calme et la solitude sur son île, *l'isolino San Giovanni*, il doit nécessairement tolérer les nombreuses embarcations de touristes qui s'en approchent fréquemment. Souvent, des barques de pêcheurs parviennent des exclamations comme "Bravo Arturo", "Bravo moesto" ou "Bravo Toscanini !"

L'éminent musicien n'a pas encore fait connaître ses projets pour la saison 1953-54. Toutefois, il y a quelques années, il avait déclaré : "J'ai été l'un des premiers à jouer Stravinsky et Sibelius... J'ai même dirigé des opéras de Wagner pour la première fois en Italie... J'ai travaillé et j'ai lutté de toutes mes forces pour la musique nouvelle, ce qu'un jeune artiste doit faire, par-dessus tout. Maintenant, laissons les jeunes poursuivre cette lutte. Je veux essayer de comprendre un peu Bach, Haydn et Beethoven avant de mourir."

### PROGRAMME

- |  |               |
|--|---------------|
| 1—Lettre à mon frère<br><i>Jean-Pierre Masson</i>  | (Leclerc)     |
| 2—Danse paysanne<br><i>Estelle Caron</i>   | (Leclerc)     |
| 3—Va mon ami va<br><i>(Raymond Legrand)</i><br>L'Abeille ..... (Félix Leclerc)                               | FÉLIX LECLERC |
| 4—Les perdrix<br><i>Orchestre</i>  | (Leclerc)     |
| 5—La fille de Londres<br><i>(Pierre Mac Orlan)</i><br>FÉLIX LECLERC  | FÉLIX LECLERC |
| 6—La mer<br><i>Estelle Caron</i>   | (Leclerc)     |
| 7—C'était un Québécois !<br><i>Jean-Pierre Masson</i><br><i>Estelle Caron et ...</i><br><i>Félix Leclerc</i> | (Leclerc)     |
| 8—Il faut croire aux chansons<br><i>(Raymond Lévesque)</i><br>FÉLIX LECLERC                                  | FÉLIX LECLERC |

FÉLIX LECLERC  
fera cette semaine sa rentrée sur les ondes du réseau Français, là même où il y a une quinzaine d'années, il faisait ses débuts à titre de scripteur radiophonique. Gagnant du Grand Prix du Disque et vedette des principaux chansonniers de Paris, Leclerc jouit maintenant d'une réputation internationale.



## Gala Félix Leclerc chez Baptiste et Marianne

Guy Mauffette a groupé des oeuvres de cet éminent compatriote pour son émission de jeudi à 9 h. 30 du soir. Estelle Caron, Jean-Pierre Masson et le Canadien lui-même en seront les vedettes.

La prochaine émission de *Baptiste et Marianne* marquera la rentrée sur les ondes de Félix Leclerc, en tant que chansonnier. En effet, depuis son retour d'Europe, si *Le Canadien* est apparu à quelques reprises sur les écrans de télévision; s'il a, de plus, accordé des interviews à la radio, les auditeurs n'ont pas eu le plaisir de l'entendre chanter autrement que sur disques.

Grâce à Guy Mauffette, les nombreux admirateurs du célèbre chansonnier canadien, de même que tous les fidèles auditeurs de *Baptiste et Marianne* se donneront rendez-vous le jeudi soir, 12 novembre, à 9 h. 30, afin d'entendre le gala Félix Leclerc.

Nous avons pensé que rien ne pouvait mieux définir Félix Leclerc que le témoignage de l'écrivain français Pierre Mac Orlan de l'Académie Goncourt, qui se lit sur l'enveloppe du premier disque microsillon enregistré par Leclerc, à Paris. L'auteur de *Quai des brumes s'exprime* ainsi :

"Jusqu'à ce jour, la chanson populaire canadienne interprétait en les modifiant de vieilles chansons françaises du XVIIe et du XVIIIe siècles. Avec le Bal chez Boulé, C'est l'aviron qui nous mène et quelques autres chansons chantées à la Fête des Sucres, le Canada impose un pittoresque sentimental et géographique qui lui est propre. Ainsi, de traditions en traditions, la chanson populaire canadienne aboutit au poète Félix Leclerc qui est un grand poète populaire authentique dont le lyrisme est pétri si l'on peut dire, dans la substance même

de son pays. L'oeuvre de Félix Leclerc est importante. Ses chansons sont étonnantes parce qu'elles sont humaines et qu'elles comportent tout le mystère nuancé et compliqué des âmes simples. La pensée du chansonnier est infiniment variée : elle s'étend du bal fantastique, où la fille éperdue danse en marge de la mort, au "petit bonheur" rencontré, sous un visage féminin, au hasard d'un chemin de traverse. De tels disques appartiennent à la librairie. On doit les acquérir comme on achète des biens essentiels. C'est l'avenir des éditions phonographiques dans ce genre de témoignages. La chanson populaire de qualité est un témoignage permanent."

### "Histoire d'amour" d'Yves Thériault

*Histoire d'amour*, une oeuvre inédite d'Yves Thériault, sera à l'affiche des Nouveautés dramatiques samedi soir, le 14 novembre, au réseau Français, de 7 h 30 à 8 heures. On sait que Guy Beaulne est le réalisateur de ce laboratoire radiophonique qui présente chaque semaine un texte nouveau d'un auteur connu ou parfaitement ignoré du public.

Yves Thériault vient de se voir confier l'adaptation du célèbre roman canadien Maria Chapdelaine, entendu au réseau Français tous les jours, du lundi au vendredi, à 3 heures.

# L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes du réseau Français et du réseau de télévision ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada: (Radio): CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi; (Télévision): CBFT, à Montréal, CBOT, à Ottawa.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radio-phoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

## LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

Nouveau-Brunswick		
CJEM Edmundston	1380 Kc/s	
Québec		
*CBF Montréal	690 Kc/s	
*CBV Québec	980 Kc/s	
*CBJ Chicoutimi	1580 Kc/s	
*CBFB Mégantic	990 Kc/s	
CHAD Amos	1340 Kc/s	
CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière	1350 Kc/s	
CHLT Sherbrooke	900 Kc/s	
CHNC New-Carlisle	610 Kc/s	
CJBR Rimouski	900 Kc/s	
CJFP Rivière-du-Loup	1400 Kc/s	
CKCH Hull	970 Kc/s	
CKLD Thetford-Mines	1230 Kc/s	
CKLS La Sarre	1240 Kc/s	
CKRN Rouyn	1400 Kc/s	
CKVD Val D'Or	1230 Kc/s	
CKVM Ville-Marie	710 Kc/s	
Ontario		
CFCL Timmins	580 Kc/s	
CHNO Sudbury	1440 Kc/s	
Manitoba		
CKSB St-Boniface	1250 Kc/s	
Saskatchewan		
CFNS Saskatoon	1170 Kc/s	
CFRG Gravelbourg	1230 Kc/s	
Alberta		
CHFA Edmonton	680 Kc/s	
(Fréquence modulée)		
*CBF-FM Montréal	95,1 Mc/s	
CJBR-FM Rimouski	99,5 Mc/s	

## TÉLÉVISION

\*CBFT Montréal Canal 2  
\*CBOT Ottawa Canal 4  
(1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

Tous les articles et renseignements publiés dans LA SEMAINE À RADIO-CANADA peuvent être reproduits librement, sauf indication contraire.

## La Semaine À RADIO-CANADA

Publié chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

Service de Presse et d'information  
C. P. 6000 Montréal  
(UNiversity 6-2571)

Directeur:  
Robert Charbonneau

Abonnement: \$2 par année (États-Unis, \$3.50)

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

## RADIO

- 8.00—CBF—Radio-journal  
8.05—CBF—Variétés musicales  
9.00—Radio-journal  
9.06—Musique légère  
CBJ—CBC News  
9.30—L'heure du concerto  
Concerto No 3 en mi bémol majeur pour cor (Mozart): Aubrey Brain et orch. de la BBC, dir. Adrian Boult. — Concerto pour violoncelle (Khatchaturian): Sviatoslav Knushevitsky et orch. dir. Alexander Gauk. — "Ivan le terrible" (Rimsky-Korsakoff): orch. de Liverpool, dir. Constant Lambert.  
10.30—Récital  
Arthur Garami, violoniste, Leo Barkin, pianiste. "Il pleure dans mon cœur" (Debussy-Hartmann). — "La Fontaine d'Arthus" (Szymanowski). — Caprice No 24 (Paganini).  
11.00—Le Livre de Job  
A l'occasion du Dimanche de la Bible. Traduction du R. P. Larcher, O.P.  
12.00—Tableaux d'opéras  
12.15—CBJ—La moisson  
12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris  
Bruno Landry, agronome, sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.  
12.45—Au clavier  
12.59—Signal-horaire  
1.00—Les Institutions politiques dans le monde  
Jean-Charles Bonenfant nous parlera d'Israël.  
1.15—Radio-Journal  
1.20—Bulletin météorologique et Intermède  
CBJ—CBC News  
1.30—L'Art dans la vie  
Entretien de Jean et Fernande Simard

## RADIO

- 7.00—CBF—Radio-Journal  
7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous  
Variétés musicales.  
7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveille-matin  
7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous  
7.50—CBV—Bonjour les sportifs  
Avec Louis Chassé.  
7.55—CBF—CBJ—Musique  
8.00—Radio-Journal  
8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC News

## Le dimanche, 8 novembre

- 2.30—L'Orchestre Philharmonique de New-York.  
Direction: Dimitri Mitropoulos  
CBF—Claves et Maracas  
3.00—CBF—Festivals de France  
Festival de Besançon. "Castor et Pollux" (J. P. Rameau): orch. du Conservatoire de Paris, dir. Robert Blot. — Symphonie No 5 (Honegger): orch. de la Radiodiffusion française, dir. Igor Markévitch. — "L'Apprenti sorcier" (Dukas).  
4.00—L'avenir de la cité  
Paul Lacoste: "Le syndicalisme".  
4.30—Le Sel de la terre  
Lecture des meilleures pages de la littérature religieuse, depuis les Pères de l'Église jusqu'aux grands écrivains catholiques contemporains. Choix des textes et commentaires: le R. P. André Audet, O.P.  
5.00—La Musique parmi nous  
Jean Vallerand: "L'invitation au voyage".  
5.30—Le Ciel par-dessus les toits  
Dramatisation de la vie de Jeanne Mance. Texte de Guy Dufresne.  
6.00—Radio-Journal  
6.05—Intermède  
6.10—CBF—Chronique sportive  
6.15—Le Dimanche de la Bible  
S. E. Mgr Charles-Omer Garant.  
6.30—Les Plus beaux disques  
CBF—Ligue Antituberculeuse de Montréal  
"L'étrange vocation du docteur Darfeuil", adaptation de Paul Demonty.  
7.00—Match Inter-cité  
7.30—Musique de chambre  
Quatuor à cordes opus 28 en do majeur (Ettore Bonelli): George Lapenson et D'Arcy Shea, violons, Stephen Kondaks, alto, et Jean Beland, violoncelle.  
8.00—L'Univers des person-nages  
Guy Boulizon: "Rivière". — Le chef indomptable et isolé qui a renoncé à ces choses qui font douce, la vie. (Antoine de Saint-Exupéry: Vol de nuit).  
8.30—Nos futures étoiles  
Rolande Garnier, soprano, Louis Quilicot, baryton, et orch. dir. Giuseppe Agostini. Ce soir: Lesia Zubrack, soprano, et Bernard Turgeon, baryton.  
9.00—Sur toutes les scènes du monde  
Le théâtre de Radio-Collège. Ce soir: "Rosmersholm" d'Ibsen. Commentaires de Marcel Raymond.  
10.00—Radio-Journal  
10.15—Chronique de France  
10.30—Les Petites Symphonies  
Direction Roland Leduc: Béatrice Bennett, pianiste. Concerto en ré mineur (Bach).  
11.00—Adagio  
CBJ—CBC News  
11.10—CBJ—Adagio  
11.30—La Fin du jour  
Airs d'opéras de Lully, Scarlatti et Rameau: Gérard Souzay, baryton, et orch. des Concerts de Versailles, dir. M. G. Cloez.  
11.57—Radio-journal  
12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

Sauf indications contraires, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBFT et à CBOT

- 2.00—CBFT—Football  
Alouettes vs Hamilton  
3.00—CBOT—Football  
Chicago vs Green Bay Packers  
5.00—Children's Corner  
CBOT—Small Fry  
Frolics

## Le lundi, 9 novembre

- 8.15—Élévations matutinales  
La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.  
8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ—Ici Philippe Robert  
8.35—CBJ—Sur demande  
9.00—Radio-Journal  
9.05—Chansonnettes  
9.15—CBJ—Çà et là  
9.30—Le Comptoir du disque  
CBJ—De tout...  
10.00—Le Cabaret des ondes  
10.30—Entre nous, mesdames  
Avec Michèle Tisseyre, les lundis, mercredis et vendredis. Avec Alec Pelletier, les mardis et jeudis.  
10.45—Je vous ai tant aimé  
Roman de Jovette  
11.00—Francine Louvain  
11.15—Vies de femmes  
Roman de Paul Gury.  
11.30—Les Joyeux troubadours  
Estelle Caron, diseuse, Gérard Parais, chanteur et comédien, et un ensemble dirigé par Lionel Renaud.  
12.00—Jeunesse dorée  
12.15—Rue principale  
12.30—Le Réveil rural  
Conseils aux consommateurs.  
12.59—Signal-horaire  
1.00—Quelles nouvelles?  
Histoires de Jovette.  
1.15—Radio-Journal  
1.25—L'Heure du dessert  
CBJ—BBC News  
1.30—Tante Lucie  
1.45—Chansonnettes  
(lundi, mercredi et vendredi).  
2.00—Face à la vie  
2.15—Maman Jeanne  
2.30—L'Ardent voyage  
2.45—Lettre à une Canadienne  
Commentaires et interview de Marcelle Barthe.  
3.00—Maria Chapdelaine  
Roman de Louis Hémon. Adaptation

## 5.30—Pépinot et Capucine

Marionnettes. Scripteur: Réginald Boisvert. Costumiers et animation vocale: Charlotte Boisjoli, Robert Rivard, Marie-Eve Liénard, Jean Boisjoli.

## 6.00—Our Miss Brooks

En vedette: Eve Arden, avec Gale Gordon, Robert Rockwell, Mary Jane Croft.

## 6.30—RCA Victor Show

En vedette: le chanteur Dennis Day, avec Ida Moore, Cliff Arquette. Direction musicale: Charles Dant.

## 7.00—Film français

CBOT—CBC News Magazine

## 7.30—Show Time

Direction Howard Cable. Joyce Sullivan, le Choeur Leslie Bell, les danseurs Den Gillies et Gladys Forrester. Artistes invités.

## 8.00—Toast of the Town

Ed Sullivan, l'orch. de Ray Bloch, les vedettes du Metropolitan Opera.

## 9.00—Le Nez de Cléopâtre

Léon Lortie, Jean Desprez, Roger Viau, Roger Garand, participants. Gérard Pelletier, animateur.

## 9.30—Chants et danses de Hongrie

Danseurs d'Elizabeth Leese, direction musicale Otto-Werner Mueller.

## 10.00—Aux quatre coins du monde

Magazine hebdomadaire comprenant des documentaires et des reportages.

## CBOT—This Week

Des journalistes interrogent leurs invités sur les événements de la semaine.

## 10.30—Impromptu

Forum auquel participent des artistes, des artisans et des professionnels canadiens.

## 11.00—CBC Sunday Night

Anastasia, (kinescope-BBC)

d'Yves Thériault.

## 3.15—Qui aura le dernier mot

(Lundi, mercredi et vendredi).

## Chansonnettes

(Mardi et jeudi).

## 3.30—Chefs-d'oeuvre de la musique

Suite No 3 en ré majeur (Bach): orch. du Conservatoire, dir. Weingartner. — Sérénade opus 95 (Reger): orch. de Berlin, dir. Eugen Jochum.

## 4.30—La Cité des plantes

Les Plantes de la Bible, André Champagne: "La vigne et le figuier".

## 4.45—Le Monde animal

Louis-Philippe Audet, "Un dangereux importun: le chacal".

## 5.00—Notre pensée

aux malades

## CBV—En marge de nos émissions

CBJ—"Rendez-vous"

## 5.30—Yvan l'intrépide

Roman pour la jeunesse.

## 5.45—Sur nos ondes

Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.

# L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

**6.00—Radio-Journal**  
**6.10—Chronique sportive**  
 CBJ—CBC—News  
**6.15—Carrefour**  
 Reportages et interviews avec René Lévesque et Judith Jasmin.  
 CBJ—Le Progrès du Saguenay  
**6.30—Le Survenant**  
 Roman de Germaine Guèvremont.  
**6.45—Un homme et son péché**  
 Roman de Claude-Henri Grignon.  
**7.00—Revue de l'actualité**  
 Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.  
**7.15—Métropole**  
 Roman de Robert Choquette  
**7.30—Chansons de l'escadrille**  
 Lise Roy, un trio de voix d'hommes et un ensemble, dir. Maurice Meerte. (Lundi, mercredi et vendredi).

**Tambour battant**  
 Lucille Dumont, un chœur de voix d'hommes et un ensemble, dir. Maurice Meerte. (Mardi et jeudi).  
**7.45—La Famille Plouffe**  
 Roman de Roger Lemelin.  
**8.00—La Chronique des Pasquier**  
 de Georges Duhamel. Adaptation de Françoise Faucher.  
**8.30—Les Histoires extraordinaires d'Edgar Poe**  
 Adaptation de Jean-Louis Roux.  
**9.00—Les Artistes de chez nous**  
**10.00—Radio-Journal**  
**10.15—L'Orchestre de Radio-Canada**  
 Direction : Paul Scherman, Jan Rubes, basse. "Tombeau de Couperin" (Ravel). — "Mentre ti lascio, O figlia" (Mozart). — "Un bacio di mano" et "Cosi dunque tradisci" (Mozart). — ouverture "Leonore" No 3 (Beethoven).

**11.00—Adagio**  
 CBJ—CBC News  
**11.10—CBJ—Adagio**  
**11.30—La Fin du jour**  
 "A la bien-aimée absente" (Beethoven) : Heinrich Schlusnus, baryton. — Deux chansons sérieuses (Brahms) : D. Fischer-Dieskau, baryton.  
**11.57—Radio-journal**  
**12.00—Fin des émissions**

**5.15—Hobby Workshop**  
 Avec Tom Martin, spécialiste en artisanat.  
**5.30—Club des 16**  
 Ciné-club. Commentaires écrits par Marcel Vlemingck et dits par Pierre Gauvreau.  
**6.00—Musique**  
**6.45—CBOT—Uncle Chichimus**  
 Les marionnettes de John Conway.  
**7.00—Tabloid**  
 L'actualité, commentée en anglais.  
**7.15—CBFT—Télé-Montréal**  
 Michèle Tisseyre dans ses entrevues.  
**7.30—Exploring Minds**  
 Reportages hebdomadaires sur les activités et les réalisations diverses dans les centres universitaires de Montréal et de Toronto.

**8.00—L'actualité**  
**8.15—Vous êtes témoin**  
 Questionnaire. L'animateur : Jean Coutu.  
**8.30—Les jeunes Années**  
 Colette Bonheur, Juliette Bélieu, Jacques Auger, Aimé Major, Lucille Dansereau et Raymond Lévesque. Scripteur : Louis Pelland.  
**9.00—Reportage**  
 CBOT—Window on Canada  
**9.30—Foreign Intrigue**  
 Chaque semaine, de nouvelles aventures d'intrigue et d'espionnage.  
 CBOT—Songs from Everywhere  
 Avec le folkloriste Ed. McCurdy.  
**10.00—Studio One**  
 "Camille", une adaptation de "La Dame aux Camélias", d'Alexandre Dumas.  
**11.00—CBOT—Film français**

## TÉLÉVISION

**3.00—Musique**  
**4.30—Les Nations Unies**  
 Commentaires français.  
**5.00—Telestory Time**  
 Avec Pat Patterson et George Feyer.

## RADIO

**9.05—Le Courrier de Radio-parents**  
 M. et Mme Claude Mailhiot répondent au courrier des auditeurs.  
**12.30—Le Réveil rural**  
 Hélène Baillargeon et ses chansons. Revue du marché, conseils aux agriculteurs.  
**1.45—Le Quart d'heure de détente**  
**3.30—Chefs-d'oeuvre de la musique**  
 Variations symphoniques (Franck) : Eileen Joyce, pianiste, et orch. du Conservatoire de Paris, dir. Charles Munch. — Symphonie No 2 en si bémol (d'Indy) : orch. de San Francisco, dir. Pierre Monteux.  
**4.30—De l'adolescence à la maturité**  
 Mme Thérèse Gouin-Décarie : "Psychologie particulière du garçon au moment de la puberté".  
**4.45—Femmes célèbres**  
 Mme Claude Francis nous parlera d'Éléonore d'Aquitaine (1122-1204).  
**8.00—Reportages à travers le temps**  
 Eugène Cloutier : "Chantiers de chrétienté".

## Le mardi, 10 novembre

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

**8.30—Concert symphonique**  
 La Société des Concerts symphoniques de Montréal, dir. Otto Klemperer. William Masselos, pianiste. Concerto Grosso en la mineur (Haendel). — Concerto No 5 "Empereur" (Beethoven).  
**9.30—La Revue des arts et des lettres**  
**10.00—Radio-journal**  
**10.15—Renaissance de l'Inde**  
 Luc Cossette.  
**10.30—Récital**  
 Germain Lefebvre, basse, Géraldine Lavallée, pianiste. Récitatif et Air de Manon, ext. de "Samson" (Haendel). — "L'Heure exquise" (Poldowski). — "Dans ton pays si plein de charme" (Borodine). — "Lebewohl" "Gesang Weylas" et "Ach, des Knaben Augen" (Wolf). — "Le Charme" (Chausson). — "Au bord de l'eau" (Fauré). — "Beau soir" (Debussy). — "Quand la flamme de l'amour" de "La Jolie fille de Perth" (Bizet).  
**11.00—Adagio**  
 CBJ—CBC News  
**11.10—CBJ—Adagio**

**11.30—La Fin du jour**  
 Extraits de "Toi et moi" (Paul Géraldy) : Jean Chevrier. — Introduction et Allegro (Ravel) : Quatuor à cordes des disques Stradivari; Edward Vito, harpe.  
**11.57—Radio-journal**  
**12.00—Fin des émissions**

**4.30—Les Nations Unies**  
 Commentaires anglais.  
**5.00—Planet Tolex**  
 Marionnettes. Les aventures étranges de Brica, Lexo et de leurs compagnons dans la planète Tolex.  
**5.15—Weather and Why**  
 La science mise à la portée des enfants. Avec le météorologiste Percy Saltzman.  
**5.30—Casse-cou**  
 Un nouveau quiz pour adolescents. Louis de Santis, animateur. Prix à gagner.  
**6.00—Musique**  
**6.45—CBOT—Uncle Chichimus**  
**7.00—Tabloid**  
 L'actualité, commentée en anglais.  
**7.15—Entrez sans frapper**  
 Marthe Carrier, soprano. Pierre Beaudet, accompagnateur.  
**CBOT—Tabloid**  
**7.30—Nations-Unies**

**CBOT—Dinah Shore**  
 Avec le quintette "The Notables", l'orchestre de Vic Schoon.  
**7.45—CBFT—Variétés musicales**  
**CBOT—On the Spot**  
**8.00—L'Actualité**  
 CBOT—Milton Berle  
**8.15—CBFT—Télé-Sports**  
 Commentaires anglais.  
**8.30—CBFT Café des artistes**  
 Jacques Normand, Rolande Désormeaux, Gilles Pellerin, Paul Berval, l'orchestre de Henry Matthews. Scénario : André Roche.  
**9.00—CBC Theatre**  
 "At my Heart's Core".  
**10.30—Pays et Merveilles**  
 "Les Indes". Entretiens avec Gérard Filion, journaliste. Animateur : André Laurendeau.  
**CBOT—Hans in the Kitchen**  
**11.00—CBOT Café des artistes**  
**11.30—CBOT—United Nations**

## TÉLÉVISION

**2.30—Matinee Party**  
 Pour l'auditoire féminin. Rosemary Boxer, animatrice ; le comédien Larry Mann ; les chanteurs Wally Koster, Terry Dale et Jimmy Shields ; la musique de Lou Snyder. Maître de cérémonies : Monty Hall. De l'auditorium Eaton, Toronto.  
**3.30—Garry Moore**  
 Comédie et variétés. En vedette : Garry Moore, Denise Lor, diseuse, Ken Carson, chanteur, Durward Hirby et Howard Smith.  
**3.45—Musique**

## RADIO

**10.15—Fémina**  
 "Mesdames, pourquoi courez-vous aux accidents?", demande André Roche. — Mme Thérèse Casgrain interviewée par Odile Panet-Raymond.  
**10.45—Le Jour du souvenir**  
**12.30—Le Réveil rural**  
 "L'Agriculture dans le nord ontarien".  
**3.30—Je vous ai tant aimé**  
**3.45—Francine Louvain**  
**4.00—Chefs-d'oeuvre de la musique**  
 Concerto pour piano (Villa-Lobos) : Ellen Ballon et orch. de la Suisse romande, dir. Ansermet.  
**4.30—Aventures scientifiques**  
 Dramatisation de la vie d'Isaac Newton (1642-1727).  
**6.15—Dans la coulisse**  
 Théâtre, cinéma, concerts, radio et télévision, avec Michèle Tisseyre et Noël Gauvin.

## Le mercredi, 11 novembre

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

**8.00—La Terre qui chante**  
 Direction : Otto-Werner Mueller.  
**8.30—La Boîte à chansons**  
 Dir. Maurice Durieux.  
**9.00—Lever de rideau**  
 "Les deux Pierrots ou le Souper blanc", d'Edmond Rostand.  
**9.30—Les Idées en marche**  
 Forum. Animateur : Gérard Pelletier. Ce soir : Un sujet d'actualité.  
**10.00—Radio-Journal**  
**10.15—Les Enfants de tout le monde**  
 Entretien de Jacques Landry avec le docteur Paul Dagenais-Péruze. Ce soir : "Les crèches".  
**10.30—Nature du sol... Visage de l'homme**

Jean Sarrazin : "La civilisation du miel, des chèvres et de l'olivier, bruyante de foules latines".  
**11.00—Adagio**  
 CBJ—CBC News  
**11.10—CBJ—Adagio**  
**11.30—La Fin du jour**  
 Symphonies No 9 en do majeur, et 12 en sol majeur (Mozart) : orch. de Netherlands, dir. Otto Ackermann.  
**11.57—Radio-journal**  
**12.00—Fin des émissions**

**10.30—Le Jour du Souvenir**  
 Cérémonies au Cénotaphe  
**3.00—Musique**  
**4.30—Les Nations Unies**  
 Commentaires français.  
**5.00—Let's Make Music**  
**5.30—Le Grenier aux images**  
**6.00—Musique**  
 CBOT—Ramar of the Jungle  
**6.45—CBOT—Uncle Chichimus**  
 Les marionnettes de John Conway.  
**7.00—Tabloid**  
**7.15—Film en français**  
 CBOT—Tabloid

**7.30—Football McGill**  
 CBOT—Cal Jackson Trio  
**8.00—L'Actualité**  
**8.15—Films en français**  
**8.30—Les Plouffe**  
 Scénario et dialogue : Roger Lemelin. Le père Théophile : Paul Guèvremont ; la mère : Amanda Alarie ; Napoléon : Emile Genest ; Cécile : Denise Pelletier ; Guillaume : Pierre Valcour ; Ovide : Marcel Houben ; Rita Toulouse : Janine Mignolet ; Denis Boucher : Gilles Pelletier. Réalisation J.-Paul Fugère.  
**9.00—Studio**  
 CBOT—Boxe  
**10.00—This is Show Business**  
 Avec Clifton Fadiman, George S. Kaufman et Sam Levenson.  
**10.30—Night-Cap**  
 Variétés musicales avec Alan Mills, la diseuse Nina Dova et le pianiste Gilberto Issais. Invités.  
**11.00—CBOT—Music Hall**  
**11.30—CBOT—Regal Theatre**

## TÉLÉVISION

# L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

## RADIO

10.15—Perrette et Jean Merlot

12.30—Le Réveil rural

Un invité ou un représentant du Ministère provincial de l'agriculture.

3.30—Chefs-d'oeuvre de la musique

Quintette en ré majeur, K. 593 (Mozart) : Milton Katims, alto, et Quatuor Budapest. — Septuor opus 20 (Beethoven) : Ensemble Pro Musica.

4.30—Le Cinéma

Gilles Ste-Marie : "Un langage aux possibilités multiples".

8.00—Le Curé de village

Roman de Robert Choquette.

8.30—Théâtre Ford

"Primrose", de Fiers et Caillavet.

9.30—Baptiste et Marianne

Estelle Caron, Jean-Pierre Masson et orch. dir. Henry Matthews. Invité : Félix Leclerc.

## Le jeudi, 12 novembre

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

10.00—Radio-Journal

10.15—La Politique provinciale

10.30—Connaissance de l'homme

Aspects de la psychiatrie moderne. Conférencier : le docteur François Cloutier. Animateur : Fernand Seguin. Ce soir : "La Vie inconsciente".

11.00—Adagio

CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Quatuor à cordes en si bémol majeur, opus 18, No 6 (Beethoven) : le Quatuor Barylli.

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

3.00—Musique

4.00—Rêve, réalité  
Pour l'auditoire féminin.

4.30—Les Nations-Unies  
Commentaires anglais.

5.00—Telestory Time

5.15—Pet Shop  
D'intérêt spécial aux enfants. Émission réalisée en coopération avec la Toronto Humane Society.

5.30—L'Ecran des jeunes

6.00—Musique

6.45—CBOT—Uncle Chichimus

7.00—Tabloid

7.15—Croyez-le ou non

CBOT—Tabloid

7.30—Four Star Theatre

Théâtre hebdomadaire mettant en vedette Charles Boyer, Dick Powell et David Niven, à tour de rôle — avec différentes étoiles féminines du cinéma américain.

8.00—L'Actualité

8.15—View the Clue

Programme-questionnaire. Prix à l'auditoire. L'animateur : Don Holterman.

8.30—Holiday Ranch

CBOT—Lutte

9.00—CBFT—Conférence de Presse

Roger Lemelin interviewé par les journalistes Roger Duhamel, Jean Béraud, Michel Roy, Cyril Filteau.

9.30—CBFT—Favorite Story  
Récits présentés par Adolphe Menjou.

CBOT—Holiday Ranch

10.00—Ford Theatre

Oeuvres dramatiques interprétées par les meilleures vedettes de l'écran et de la scène aux États-Unis.

10.30—March of Medicine

Cette semaine, un reportage sur le cancer.

11.00—Long métrage français

## RADIO

12.30—Le Réveil rural

Georges Bernier et ses chansons. Revue du marché, conseils aux agriculteurs.

12.45—Radio-journal

3.30—Chefs-d'oeuvre de la musique

Airs et danses anciennes (Respighi) : orch. de Stuttgart, dir. Karl Münchinger. — Concerto en ré majeur (Busoni) : Siegfried Borres, violon, et orch. Radio-Berlin, dir. Arthur Rother. — Sérénade pour cordes (Wolf-Ferrari) : orch. Radio-Berlin, dir. Mattieu Lange.

4.30—Un Chrétien devant St-Paul

Le Rév. Père Ernest Gagnon nous parlera de : "La Révolution de la charité".

8.00—Initiation à l'orchestre

## Le vendredi, 13 novembre

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

Roland Leduc. Ce soir : "Le clavecin". — Concerto en mi (J. S. Bach).

8.30—Concert "Pops" de Toronto

Direction : Paul Scherman. Mac Morgan, baryton.

9.30—L'Age de raison

Animateur : Jacques Landry.

10.00—Radio-journal

10.15—Pierre-Henri Simon

Entretien sur : "Terre des hommes", d'Antoine de Saint-Exupéry.

10.30—Récital

Violette Delisle-Couture, soprano, Victor Bouchard, pianiste, Guy Bourassa, piano-accompagnement. "Pa-

pillon inconstant" ext. "Indes Galantes" (Rameau). — Air de la folie de "Platée" (Rameau). — "Les petits moulins à vent" (Couperin). — "L'Égyptienne" et Gavotte et Variations (Rameau). — "Céphale et Procris" (Grétry).

11.00—Adagio

CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Chansons polonaises interprétées par Janina Godlewska, mezzo-soprano, et la Chorale Mazowsze.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

3.00—Musique

4.30—Les Nations Unies  
Commentaires français.

5.00—Small Fry Frolics

Frank Heron, animateur. CBOT—Planet Tolex

5.15—CBOT—Junior

Sports Club

5.30—L'Ecran des jeunes

6.00—Musique

6.45—CBOT—Uncle Chichimus

7.00—Tabloid

7.15—Film français

CBOT—Tabloid

7.30—Film français.

8.00—L'actualité

8.15—Télé-Sports

Commentaires en français.

8.30—Télé-Théâtre

"Un sujet de roman", de Sacha Guitry.

10.00—Championnat mondial de la boxe (mi-moyen)  
Bratton vs Gavilan.

11.00—CBOT—Victory at Sea

11.30—CBOT—I'm the Law  
Avec George Raft.

## RADIO

7.00—CBF—Radio-Journal

7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.30—CBF—Radio-Journal

CBV—Badinage musical

CBJ—Réveil-matin

7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.50—CBV—Bonjour les sportifs

8.00—Radio-Journal

8.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Intermède

CBJ—CBC—News

8.15—Elévations matutinales

8.30—Rythmes et mélodies

CBJ—Sur demande

9.00—Radio-Journal

9.05—Fantaisie

9.45—Tante Lucille

## Le samedi, 14 novembre

10.00—Les ondes enfantines

10.30—L'Album des as

11.00—Les plus belles mélodies

11.30—CBJ—Tourbillon musical

12.00—Musique légère

12.30—Le Réveil rural

L'Agriculture dans le nord-ontarien.

12.59—Signal-horaire

1.00—Piano

1.15—Radio-journal

1.25—Intermède

1.30—Chansonnettes

CBF—Les Amis de l'art

2.00—Extraits d'opéras

3.00—Le Président Eisenhower

Reportage en marge des cérémonies à Ottawa.

5.00—Rythmes et chansons

5.45—Comité provincial de défense contre la tuberculose

L'hon. Gaspard Fauteux, le docteur Alphonse L'Espérance, les Petits chanteurs à la Croix de bois.

6.00—Radio-journal

6.10—Chronique sportive

6.15—Notre français sur le vif

M. Jean-Marie Laurence.

6.30—L'Orchestre symphonique de la NBC

Dir. Arturo Toscanini.

7.30—Nouveautés dramatiques

"Histoire d'amour", d'Yves Thériault.

8.00—Concert intime

8.30—Le Magazine des sports

Avec René Lecavalier.

9.00—Radio-Journal

9.05—Radio-Hockey

Chicago-Canadiens.

10.30—Musique de danse

11.00—Adagio

CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

"Namouna", suite de ballet No 1

(Lalo) : orch. du Conservatoire de Paris, dir. George Sebastian. — Danse russe "Petrovitchka" (Strawinsky). — Danse du meunier "Le Tricorne" (de Falla) : orch. dir. Walter Goehr.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

2.00—Football

Western vs Varsity.

5.00—Ed's Place

Avec le folkloriste Ed McCurdy.

5.30—Tic-Tac-Toc

Avec Monsieur Toc. Jeux et divertissements.

6.00—Musique

CBOT—Wild Bill Hickock

6.30—CBOT—Space Command

7.00—Tabloid

7.15—CBFT—The Handy Man

7.30—Dinah Shore

CBOT—Film français

7.45—CBFT—What's the Record

L'invité de Bill Stern.

8.00—The Jackie Gleason Show

Spectacle de variétés hebdomadaire avec le célèbre comédien américain. Transmission directe de New-York.

9.00—Corridor sans issue

Série policière réalisée en studio. Cette semaine : "Disparu", avec Roland Chenail, Henri Poitras, Jean Mathieu, J.-Léo Gagnon, Maud D'Arcy, Isabelle Richard, Claude Juras.

CBOT—Douglas Fairbanks

9.30—Hockey NHL

Chicago vs Canadiens. René Lecavalier, commentateur.

CBOT—Hockey NHL

Boston vs Toronto.

10.30—CBFT—Greatest Moments in Prize Ring

10.45—Rythmes

CBOT—Greatest Moments in Prize Ring

11.00—CBOT—Sports Folio

11.15—CBOT—Lutte



SITA RIDDEZ

### Drame d'Ibsen à Radio-Colège

Un drame du théâtre norvégien sera joué à l'émission *Sur toutes les scènes du monde*, au réseau Français, dimanche soir, le 8 novembre, à 9 heures. Il s'agit de *Rosmersholm* de Henrik Ibsen. René Salvator-Catta a préparé l'adaptation radiophonique de cette oeuvre qui sera réalisée par Roger Citerne. L'audition de la pièce sera suivie d'un commentaire de Louis-Marcel Raymond.

Les principaux rôles seront tenus par Jacques Auger qui jouera Rosmer, Sita Riddez qui incarnera Rebekka, François Rozet sera Kroll tandis que le personnage de Morstengaard sera interprété par Gilles Pelletier.

Né à Skien en 1828, Henrik Ibsen a écrit plusieurs pièces remarquables, à tendances philosophiques et sociales. Parmi les plus célèbres, mentionnons *Maison de poupée* et *Le canard sauvage*.



Les festivals de musique en Europe sont souvent le lieu de rencontres imprévues de célébrités dans tous les domaines. Par exemple, l'exceptionnelle photo ci-dessus a été prise au dernier Festival d'Aix-en-Provence. On remarque, de gauche à droite, DANIEL-LESUR, ARTHUR HONEGGER et GEORGES AURIC, trois compositeurs français bien connus, causant avec le romancier FRANÇOIS MAURIAC. Rappelons que la Cinquième Symphonie d'Honegger sera entendue dimanche, à 3 heures, au réseau Français, à l'émission Festivals de France.

### Anniversaire de...

(suite de la page 1)

Dans le va-et-vient des comédiens, des figurants, des musiciens et du personnel attaché à l'émission (qui exige près de trente spécialistes et techniciens), il n'est pas rare d'entrevoir une vedette internationalement connue et réputée; on sait que la politique du programme est de présenter au public, aussi souvent que possible, les artistes les plus célèbres de passage dans la métropole.

Ainsi a-t-on pu voir la saison dernière un impressionnant défilé de ces vedettes: les Compagnons de la Chanson, Carlos Ramirez, Jacques Pills, Tohama, Jane Morgan, les Delta Rythm Boys, Odette Laure, Lucienne Boyer, Adrien Adrius, Joséphine Prémice, Patachou, Annette Warren, Irène Hilda, Ethel Smith, Mouloudji, Dominique, Conrad Thibault, Yma Sumac...

Du reste les artistes canadiens n'ont pas été négligés; aussi aura-t-on applaudi Claire Gagnier, Paul Doyon, le quatuor Alouette, le trio des Petits, d'autres encore.

### Avec un Grain de Sel, 200 chansons!...

C'est Pierre Petel qui a été le pionnier, l'inaugurateur du *Café des Artistes*, et qui a réalisé l'émission pendant la saison dernière. Au tout début de CBFT, Petel avait monté un spectacle de variétés intitulé *Grain de Sel*, avec Normand, Berval et Pellerin; Florent Forget, alors directeur des programmes, trouvant la formule heureuse, lui suggéra de l'exploiter régulièrement à chaque semaine avec Lucille Dumont comme vedette féminine. De la sorte naquit le *Café*, dans les décors de Robert Prévost.

A ce chapitre, signalons la variété du travail de Prévost. Fort souvent on a quitté l'intérieur du *Café*. Se souviendra-t-on de la visite au cirque, de la partie de sucre, du voyage à Paris, du Mardi-Gras? De la pharmacie, du magasin de musique, du jardin public, de la randonnée au port?

Et puisque nous en sommes au bilan, rappelons qu'à date près de 200 chansons ont été interprétées à *Café des Artistes*; qu'une trentaine de numéros de danse y ont été exécutés; que parmi ses multiples attractions se sont inscrits des jongleurs, des acrobates, des marionnettes, des cyclistes, des patineurs — et même un numéro de "verres musicaux"!

En outre, il y aura eu parade d'animaux... et l'on aura reçu au studio la visite étonnante de chiens, de singes, de cacatoès, d'otaries, et même d'un cheval. Au classement des "objets lourds", on aura fait avancer tout rond, jusque sous la caméra, un authentique véhicule de la radio-patrouille!

### Quatre spectacles à la fois

Aujourd'hui Petel est passé à d'autres réalisations, et Robert Sarrazin, assisté de Claude Désorcy, lui a succédé à la direction du *Café*. Il se propose de garder à l'émission une atmosphère intime par le jeu, le dialogue, les chansons, et s'efforcera de lui conserver un cachet véritablement canadien.

— Il s'agira de maintenir la formule simple, mais aussi gaie, rapide. Ce n'est pas facile.

Et justement, *Café des Artistes* est l'un des spectacles les plus difficiles à monter, parce qu'il comporte tant d'éléments variés qu'il faut associer vite et bien.

On doit préparer plusieurs émissions à la fois. C'est à dire que, tout en mettant la dernière main au programme prochain, immédiat, on doit prévoir aussi les deuxième, troisième et quatrième émissions à venir; et d'y voir clair, dans tout cet enchevêtrement!

Déjà, un mois à l'avance, artistes et scripteurs se réunissent pour discuter de la continuité, des refrains à interpréter, du scénario futur.

Quant au reste... examinons un peu la semaine d'un réalisateur de télévision, telle que nous la décrit Robert Sarrazin... Et commençons par le milieu:

"Le mercredi, questions administratives, cachets aux artistes (pour l'émission de la veille); l'après-midi, rendez-vous pour discuter des 3e et 4e spectacles à venir.

"Le jeudi, lecture et étude du scénario du 3e spectacle; dans l'après-midi, commande des costumes, des décors, des accessoires, pour ce même spectacle.

"Le vendredi, rendez-vous avec scripteur, pour scénarios futurs.

"La fin de semaine, étude du scénario final pour le programme immédiat; et cauchemars variés!

"Le lundi, premières répétitions pour le programme du lendemain; découpage du scénario; études des angles de prise de vue.

"Le mardi — jour du programme! — répétitions en studio toute la journée. De neuf heures du matin jusqu'à midi pour la mise en scène, sans caméra ni orchestre; de une heure jusqu'à 5 h., avec caméras, dans l'intervalle, les musiciens de Henry Matthews, arrivés vers 3 h., commencent à répéter les arrangements musicaux préparés par leur chef en fin de semaine. Notez bien ceci: le jour même du spectacle, les musiciens ne font la première lecture de leurs partitions qu'au milieu de l'après-midi!"

### Ultimes préparatifs

La première répétition complète, ou "run-through", comme on dit dans le

### "Primerose" au Théâtre Ford

Dans *Primerose*, que le Théâtre Ford met à l'affiche jeudi soir à 8 h. 30, il y a un dialogue vif et charmant, du mouvement, beaucoup d'esprit et beaucoup d'émotion. Les critiques du temps s'accordent à reconnaître dans cette comédie de Robert de Flers et Armand de Caillavet un art délicieux rempli d'ingéniosité et de finesse.

L'action se déroule au château du comte de Plélan, fréquenté par la noblesse du pays. Et c'est dans ce monde que *Primerose* décide, à la surprise générale, de rentrer au couvent, malgré les mises en garde du Cardinal de Mérance qui ne croit pas à cette vocation. Elle prendra le saint habit mais restera-t-elle fidèle à cette vocation?

Voilà autant de questions que se poseront les auditeurs de *Primerose* au cours de scènes aussi émouvantes les unes que les autres qui les conduiront au dénouement tant attendu.

On trouve dans cette pièce, suivant le mot d'un critique, "un mélange savamment dosé d'enjouement et de mélancolie, un rire qui n'est jamais le gros rire, des pleurs vite essayés qui ne sont pas des sanglots."

métier, a lieu de 3 h. 30 à 5 h., avec caméras, vedettes, figurants, orchestre, numéros spéciaux. A 5 h.: maquillage. Puis souper. A 7 h., tout le monde revient sur le plateau pour la répétition générale — le "dress", toujours en termes de métier. — qui se poursuit jusqu'à 8 h.

Et de là, pendant la demi-heure d'intervalle qui sépare jusqu'au programme lui-même, on s'arrête; on retouche aux derniers détails; on fait entrer l'auditoire invité, que Normand "réchauffe" de quelques blagues.

Et puis nous y voilà: en place tout le monde et silence! Le régisseur abaisse le bras: 8 h. 30. L'orchestre attaque les premières mesures de *Quand on est cantonnier*, le populaire thème de l'émission; et l'on est "sur l'air"!

Mais le public, chez lui, s'est-il rendu compte de tout ce qui précède ce moment?

Sarrazin révèle qu'à cette minute, assis au contrôle, il devient calme — après avoir été plus ou moins excité et nerveux pendant les préparatifs. Cependant, l'émission terminée:

— C'est presque un miracle que nous passions au travers de la sorte, sans heurt!" répète-t-il. "Avec huit heures de répétition, dont la moitié sans caméra!"

Mardi soir prochain, 10 novembre, à la célébration de son premier anniversaire, *Café des Artistes* ne présentera au spectateur rien qui tienne du miraculeux, ou qui revête un éclat spécial. Sans déploiement — mais peut-être avec l'apparition à l'écran de ses pionniers, Petel, Prévost, Matthews — il se déroulera dans son cadre normal.

Mais le public saura bien rendre un hommage mérité, et souhaiter longue vie à l'un des programmes les plus prisés et les mieux aimés de toute la télévision canadienne.

## La Semaine à la Télévision

### Six caméras, deux réalisateurs...

Tel est l'imposant effectif qui sera mis sur pied pour la prochaine émission "Les jeunes années".

Un précédent : six caméras seront utilisées lundi soir prochain pour la télédiffusion du programme *Les Jeunes Années*. Ce sera la première fois qu'un aussi grand nombre d'appareils seront requis pour les prises de vue d'un même programme à CBFT (sauf à l'inauguration du poste, en septembre 1952).

A cette fin, le car de reportages sera utilisé. Ses trois caméras seront postées dans le grand hall d'entrée de l'édifice Radio-Canada; les trois autres caméras seront celles du studio où aura lieu une partie de l'émission.

Car le thème du programme, c'est précisément une visite de Radio-Canada et de son installation de TV par les pensionnaires de la "Cage aux Espoirs". On verra comment le groupe, après avoir rencontré diverses personnalités, arrive au studio, soi-disant pour assister à la répétition d'un programme; et comment Mme Latulippe (Juliette Béliveau) en viendra presque à réaliser l'émission elle-même.

Pour cet événement spécial, Jean Boisvert viendra prêter main-forte à son confrère Roger Barbeau. Tous deux assureront conjointement la réalisation, le

premier à l'intérieur du car de reportages, le second à la cabine de contrôle du studio. Avec eux collaborera la script-assistante Bernice Gauvreau.

Outre divers artistes et personnalités invités, on verra au programme les vedettes régulières : Jacques Auger, Juliette Béliveau, Colette Bonheur, Lucille Dansereau, Aimé Major, Raymond Lévesque, les musiciens de Michel Brouillette.

### Oeuvre de Guitry au Télé-Théâtre

Au Télé-Théâtre de Radio-Canada, vendredi soir, on présentera une adaptation de l'oeuvre de Sacha Guitry, *Un sujet de roman...* l'histoire d'un auteur tour à tour malheureux, incompris, amnésique — et puis heureux. Car tout est bien qui finit bien, dans ce récit où l'on retrouve Guitry à son plus typique.

Les rôles de M. et Mme Lévaillé seront tenus respectivement par François Rozet et Marthe Thierry; leur fille, Hélène, sera incarnée par Françoise Faucher; Jean-Claude Deret sera Denis Guyot; l'éditeur : Georges Landreau; Jacques Bourny : Roger Garceau; et E-mile, le serviteur : Guy Bélanger.

Ce sera une réalisation de Roger Racine, avec scénario d'Andréanne Lafond et décors de Maurice Côté.

La pièce passera de 8 h. 30 à 10 h. — une heure plus tôt qu'à l'habitude, pour permettre la télédiffusion du combat de boxe Gavilan-Bratton.

### Roger Lemelin

#### à Conférence de presse

Roger Lemelin, dont le roman *Les Plouffe* est donné présentement par Radio-Canada à CBF et à la télévision, sera l'invité de *Conférence de Presse* jeudi soir prochain à 9 h.

Il sera interviewé par quatre journalistes bien connus de chez-nous : Jean Béraud, de la "Presse"; Roger Duhamel, de la "Patrie"; Michel Roy, du "Canada"; et Cyril Felteau, du "Soleil" de Québec.

Réalisée par Jean-Paul Fugère, *Conférence de Presse* a pour animateur Judith Jasmin.



RAY BLOCH, RISE STEVENS et ED SULLIVAN préparent la prochaine émission de *Toast of the Town*.

## "Toast of the Town" salue le Metropolitan Opera

Ed Sullivan présentera sa célèbre émission dans l'enceinte même du Metropolitan, angle Broadway et 39e rue à New-York. Plusieurs vedettes de ce théâtre lyrique en seront les invités spéciaux.

Un hommage spécial au Metropolitan Opera de New-York sera rendu par Ed Sullivan à *Toast of the Town*, dimanche soir, alors que l'heure complète du programme proviendra de la scène de cette institution célèbre.

Rise Stevens, Richard Tucker, Hilde Gueden, Cesare Siepi, Robert Merrill et Roberta Peters seront parmi les artistes en vedette au spectacle; la caméra transportera les téléspectateurs dans les coulisses même du théâtre, où ils auront un aperçu de l'activité fiévreuse qui y règne ces jours-ci, alors que se prépare la saison nouvelle.

L'orchestre régulier de *Toast of the Town*, que dirige Ray Bloch, sera augmenté et comprendra cette fois-ci un total de 50 musiciens.

La salle entière du *Met* sera mise à la disposition de l'auditoire de *Toast of the Town*; ce sera donc la première fois que l'émission se déroulera en présence de spectateurs aussi nombreux.

Le comédien Sam Levenson, invité de Sullivan, sera, ce soir-là, la seule ve-

dette au programme qui ne fasse pas partie du Metropolitan.

*Toast of the Town* est une réalisation conjointe de Marlo Lewis et de Sullivan. L'émission, transmise directement de New York, revient à CBFT tous les dimanches soir, de 8 h. à 9 h.

### Combat de boxe télédiffusé

Le combat de boxe entre Kid Gavilan et Jimmy Bratton, qui se déroulera à New York vendredi soir prochain, pour le championnat mondial poids mi-moyen, sera télédiffusé dans son entier par CBFT (comme par les deux autres postes du réseau de télévision de Radio-Canada).

La transmission directe de cet important événement sportif commencera à 10 h., et se poursuivra jusqu'à la fin.



FRANÇOIS ROZET, en vedette dans le rôle de M. Lévaillé au prochain *Télé-Théâtre de Radio-Canada*, vendredi soir, alors qu'on donnera la pièce *Un sujet de roman*, de Sacha Guitry.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 8 AU 14 NOVEMBRE 1953



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C. P. 6000, MONTRÉAL

MAÎTRE DE POSTE : Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.